HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE
BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0037

Mercoledì 18.01.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

♦ Comunicato congiunto della Commissione Bilaterale Permanente di lavoro tra la Santa Sede e lo Stato di Israele

♦ Comunicato congiunto della Commissione Bilaterale Permanente di lavoro tra la Santa Sede e lo Stato di Israele

Testo in lingua italiana

Testo in lingua inglese

Testo in lingua italiana

La Commissione Bilaterale Permanente di Lavoro tra la Santa Sede e lo Stato di Israele si è riunita oggi, 18 gennaio 2017, in sessione Plenaria, a Gerusalemme, per continuare i negoziati in base all'Articolo 10 §2 del *"Fundamental Agreement"* tra la Santa Sede e lo Stato di Israele del 1993.

L'incontro è stato presieduto dal Sig. Tzachi Hanegbi, Ministro della Cooperazione Regionale dello Stato di Israele, e da Mons. Antoine *C*amilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

La Sessione Plenaria ha accolto i progressi compiuti dalla Commissione di lavoro riguardante i negoziati in base all'Art. 10 §2 e si compiace che essi si siano svolti in una atmosfera riflessiva e costruttiva. La Plenaria riconosce, inoltre, il lavoro fatto dal Ministero della Giustizia riguardo l'applicazione dell'Accordo Bilaterale del 1997 sulla Personalità Giuridica. Le Parti hanno concordato i passi futuri, in vista della prossima Plenaria

prevista per marzo 2017 nella Città del Vaticano.

Dopo la riunione della Commissione Bilaterale di Lavoro, la Santa Sede e lo Stato di Israele hanno tenuto una sessione di consultazioni bilaterali presso il Ministero degli Esteri. Le Delegazioni hanno discusso materie di comune interesse e hanno esplorato nuove opportunità di cooperazione.

La Delegazione della Santa Sede:

Mons. Antoine **Camilleri**, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati;
S.E. Mons. Giuseppe **Lazzarotto**, Nunzio Apostolico in Israele;
S.E. Mons. Antonio **Franco**, Nunzio Apostolico;
S.E. Mons. Giacinto-Boulos **Marcuzzo**, Vicario del Patriarcato Latino per Israele;
Mons. Lorenzo **Lorusso**, Sotto-Segretario della Congregazione per le Chiese Orientali;
Mons. Ionut Paul **Strejac**, Officiale della Segreteria di Stato;
Mons. Marco **Formica**, Segretario della Nunziatura Apostolica;
Sig. Henry **Amoroso**, Primo Consigliere Giuridico;
P. Jacek **Jasztal O.F.M.**, Vicario della Custodia di Terra Santa;
P. Ibrahim **Faltas O.F.M.**, Custodia di Terra Santa;
Sr. Kathy **Zimmermann F.S.E.**, Segretaria.

La Delegazione dello Stato di Israele:

Sig. Tzachi **Hanegbi**, Ministro della Cooperazione Regionale;
Sig.ra Emi **Palmor**, Direttore Generale, Ministero della Giustizia;
Sig. Ehud **Keinan**, *Senior Adviser;*
Sig. Akiva **Tor**, Capo dell'Ufficio per gli Affari Ebrei e Religiosi nel mondo (MAE);
Dott. Joseph **Draznin**, Consigliere del Ministro della Cooperazione Regionale;
Sig.ra Sharon **Regev**, Direttrice del Dipartimento per gli Affari Religiosi nel mondo (MAE);
Sig.ra Tamar **Kaplan**, Primo Vice-Procuratore di Stato e Direttore del Dipartimento per il Diritto Internazionale Generale, Divisione Affari Legali (MAE);
Sig.ra Karin **Dosoretz**, Dipartimento per il Diritto Internazionale Generale, Divisione Affari Legali (MAE);
Sig. Itai **Apter**, Dipartimento per gli Accordi Internazionali, Ministero della Giustizia;
Sig.ra Anat **Eilon Ganor**, *Senior Adviser* presso il Ministero delle Finanze;
Sig. Moshe **Golan**, Consulente;
Sig. Amir **Haran**, Senior Adviser del Direttore Generale, Ministero della Giustizia;
Sig. Gilad **Atlacevitz**, Dipartimento per gli Affari Religiosi nel mondo (MAE).

[00093-IT.01]

Testo in lingua inglese

The Bilateral Permanent Working Commission between the Holy See and the State of Israel met today, 18th January 2017, in Jerusalem, at the Plenary level, to continue negotiations pursuant to the Fundamental Agreement between the Holy See and the State of Israel of 1993, Art. 10 paragraph The meeting was headed by Mr. Tzachi Hanegbi, Minister for Regional Cooperation of the State of Israel, and by Mgr. Antoine Camilleri, Undersecretary for the Holy See's Relations with States.

The Plenary welcomed the progress accomplished at the working level regarding the negotiations pursuant to Art. 10 paragraph 2, and is pleased that they continue in a thoughtful and constructive atmosphere. The Plenary further acknowledges the work of the Ministry of Justice regarding the implementation of the 1997 Bilateral Legal Personality Agreement. The Parties have agreed on future steps, in view of the next Plenary meeting scheduled

for March 2017, in Vatican City.

Following the BPWC meeting, the Holy See and the State of Israel held a bilateral dialogue at the Ministry of Foreign Affairs. The delegations discussed matters of common interest and explored new opportunities for cooperation.

Delegation of the Holy See:

Mgr. Antoine **Camilleri**, Undersecretary for Relations with States of the Holy See, Head of Delegation;
H.E. Arch. Giuseppe **Lazzarotto**, Apostolic Nuncio in Israel;
H.E. Arch. Antonio **Franco**, Apostolic Nuncio;
H.E. Bishop Giacinto-Boulos **Marcuzzo**, Latin Patriarchal Vicar for Israel;
Fr. Lorenzo **Lorusso**, Undersecretary of the Congregation for the Oriental Churches of the Holy See;
Mgr. Ionut Paul **Strejac**, Desk officer, Secretary of State of the Holy See;
Mgr. Marco **Formica**, Deputy Head of Mission, Apostolic Nunciature in Israel;
Mr. Henry **Amoroso**, Principal Legal Adviser;
Fr. Jacek **Jasztal O.F.M.**, Vicar of the Custody of the Holy Land;
Fr. Ibrahim **Faltas O.F.M.,** Custody of the Holy Land;
Sr. Kathy **Zimmermann F.S.E.**, Secretary of the Delegation.

Delegation of the State of Israel:

Mr. Tzachi **Hanegbi**, Minister for Regional Cooperation;
Mrs. Emi **Palmor**, Director General, Ministry of Justice;
Mr. Ehud **Keinan**, External Advisor & Head of Israeli working level team;
Mr. Akiva **Tor**, Head of World Jewish and World Religions Affairs Bureau (MFA);
Dr. Joseph **Draznin**, Advisor for the Minister for Regional Cooperation;
Mrs. Sharon **Regev**, Director of the World Religions Affairs Department (MFA);
Mrs. Tamar **Kaplan**, Principal Deputy Legal Advisor and Director of the Diplomatic and Civil Law Department (MFA);
Mrs. Karin **Dosoretz**, Diplomatic and Civil Law Department (MFA);
Mr. Itai **Apter**, Office of the Deputy Attorney General (International Law) (MOJ);
Mr. Moshe **Golan**, External Advisor;
Mrs. Anat **Eilon Ganor**, Senior Advisor to the Chief Economist (MOF);
Mr. Amir **Haran**, Senior Advisor to the Director General (MOJ);
Mr. Gilad **Atlacevitz**, World Religions Affairs Department (MFA).

[00093-EN.01] [Original text: English]

[B0037-XX.01]